
QUESTA PARTE È DESTINATA ESCLUSIVAMENTE AL PERSONALE QUALIFICATO.

THIS PART IS INTENDED SOLELY FOR QUALIFIED PERSONNEL.

DIESER TEIL IST AUSSCHLIEßLICH FÜR DAS FACHPERSONAL BESTIMMT.

CETTE PARTIE EST DESTINEE EXCLUSIVEMENT AU PERSONNEL QUALIFIE.

ESTA PARTE ESTÁ DESTINADA EXCLUSIVAMENTE AL PERSONAL CUALIFICADO.

ESTA PARTE È DEDICADA EXCLUSIVAMENTE AO PESSOAL QUALIFICADO.

TÄMÄ OSA ON TARKOITETTU AINOASTAAN AMMATTITAITOISELLE HENKILÖKUNNALLE.

DETTE AFSNIT HENVENDER SIG UDELUKKENDE TIL KVALIFICERET PERSONALE.

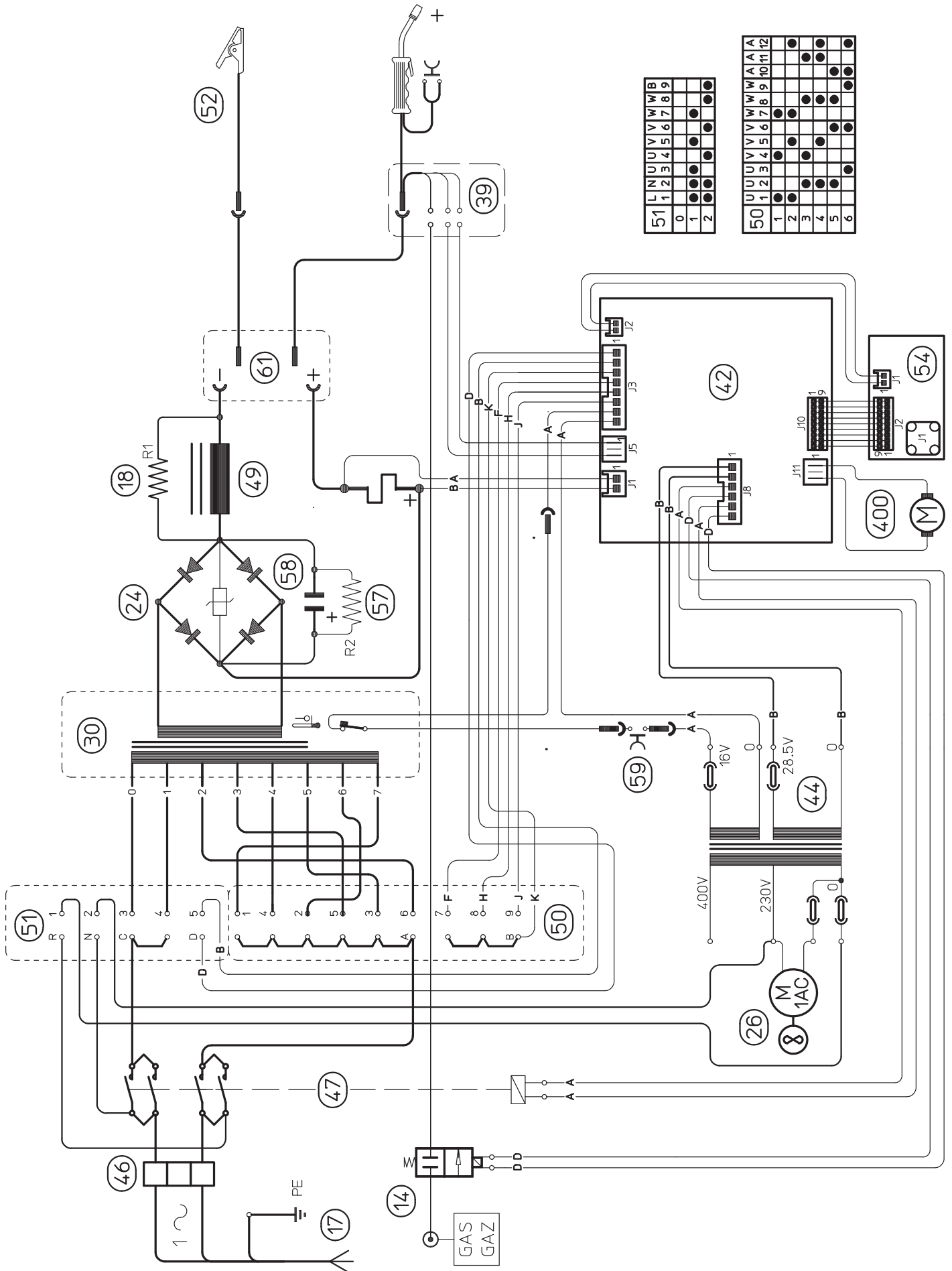
DIT DEEL IS UITSLUITEND BESTEMD VOOR BEVOEGD PERSONEEL.

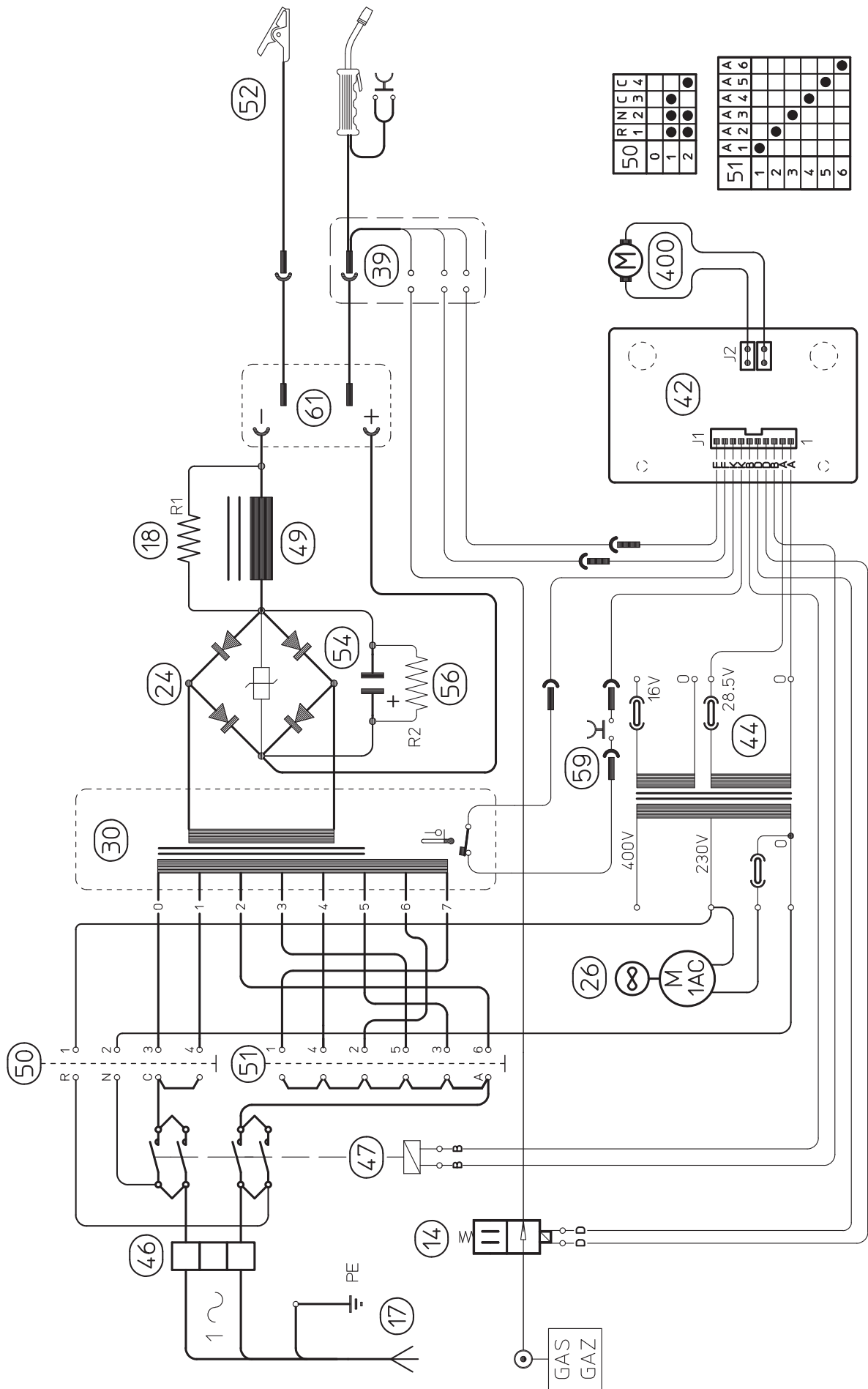
DENNA DEL ÄR ENDAST AVSEDD FÖR KVALIFICERAD PERSONAL.

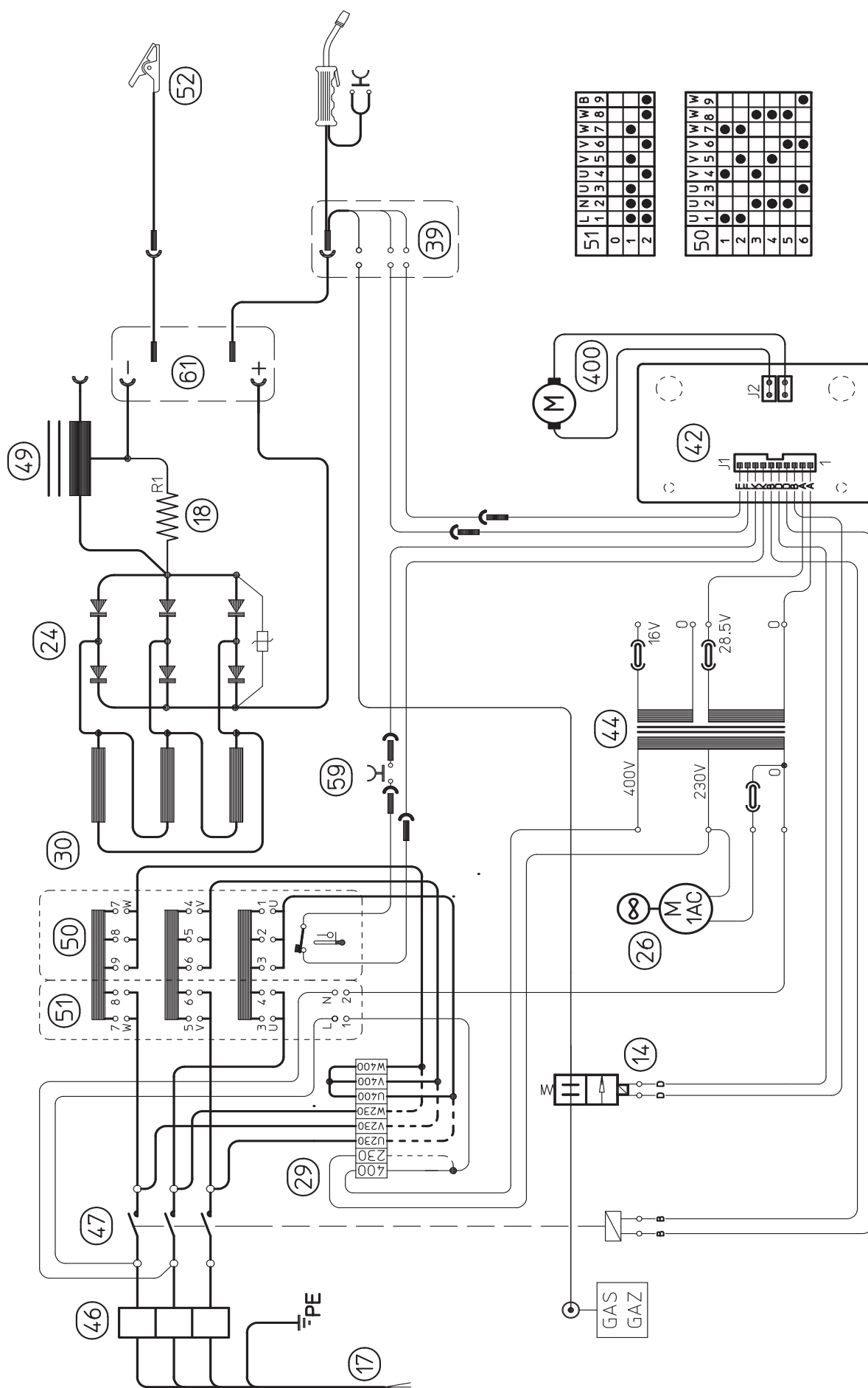
ΑΥΤΟ ΤΟ ΤΜΗΜΑ ΠΡΟΟΡΙΖΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΓΙΑ ΤΟ ΕΙΔΙΚΕΥΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ.

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
A	NERO	BLACK
B	ROSSO	RED
C	GRIGIO	GREY
D	BIANCO	WHITE
E	VERDE	GREEN
F	VIOLA	PURPLE
G	GIALLO	YELLOW
H	BLU	BLUE
K	MARRONE	BROWN
J	ARANCIO	ORANGE
I	ROSA	PINK

CODIFICA COLORI CABLAGGIO ELETTRICO		WIRING DIAGRAM COLOUR CODE
L	NROSA-NERO	PINK-BLACK
M	GRIGIO-VIOLA	GREY-PURPLE
N	BIANCO-VIOLA	WHITE-PURPLE
O	BIANCO-NERO	WHITE-BLACK
P	GRIGIO-BLU	GREY-BLUE
Q	BIANCO-ROSSO	WHITE-RED
R	GRIGIO-ROSSO	GREY-RED
S	BIANCO-BLU	WHITE-BLUE
T	NERO-BLU	BLACK-BLUE
U	GIALLO-VERDE	YELLOW-GREEN
V	AZZURRO	BLUE

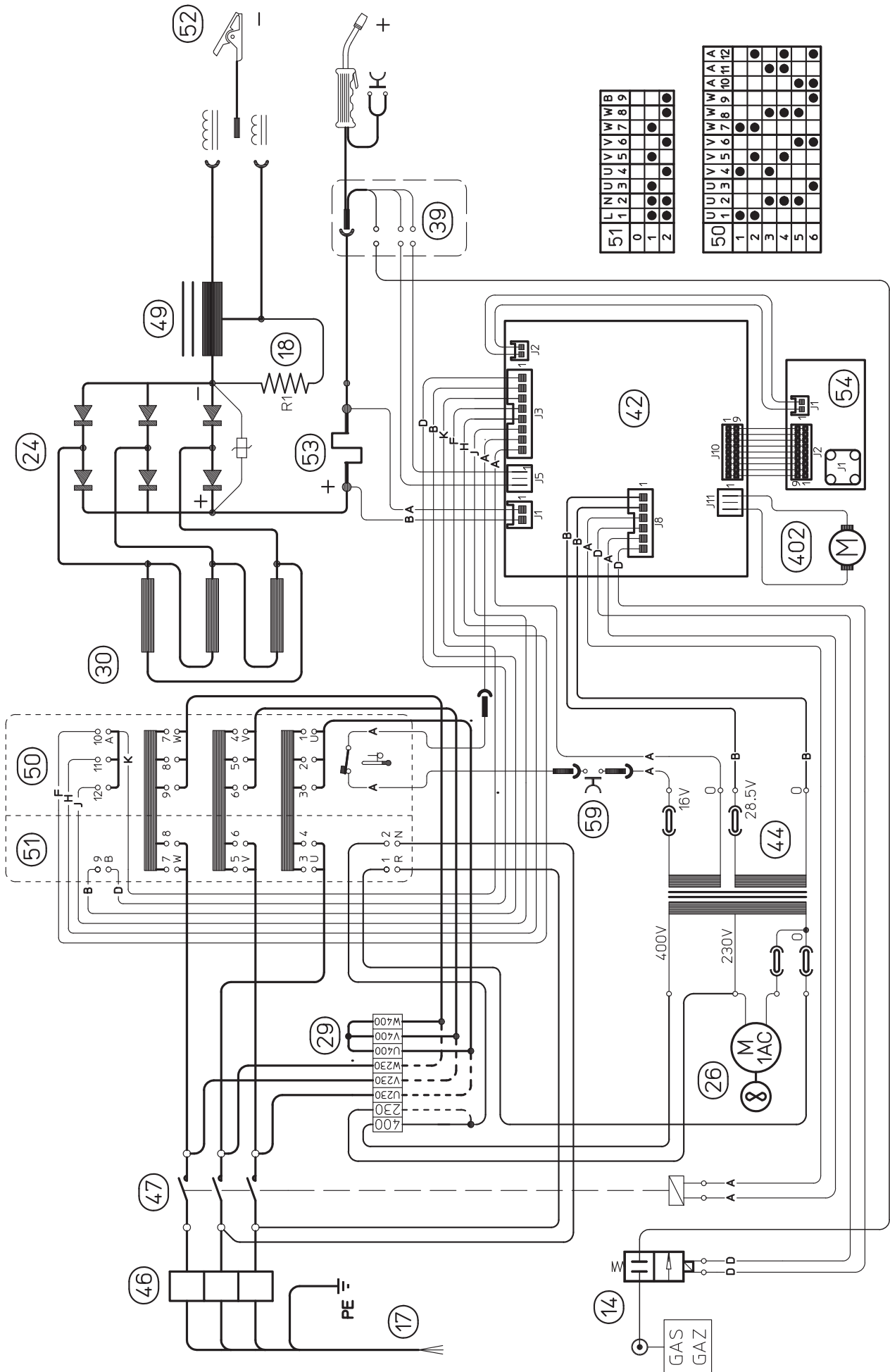






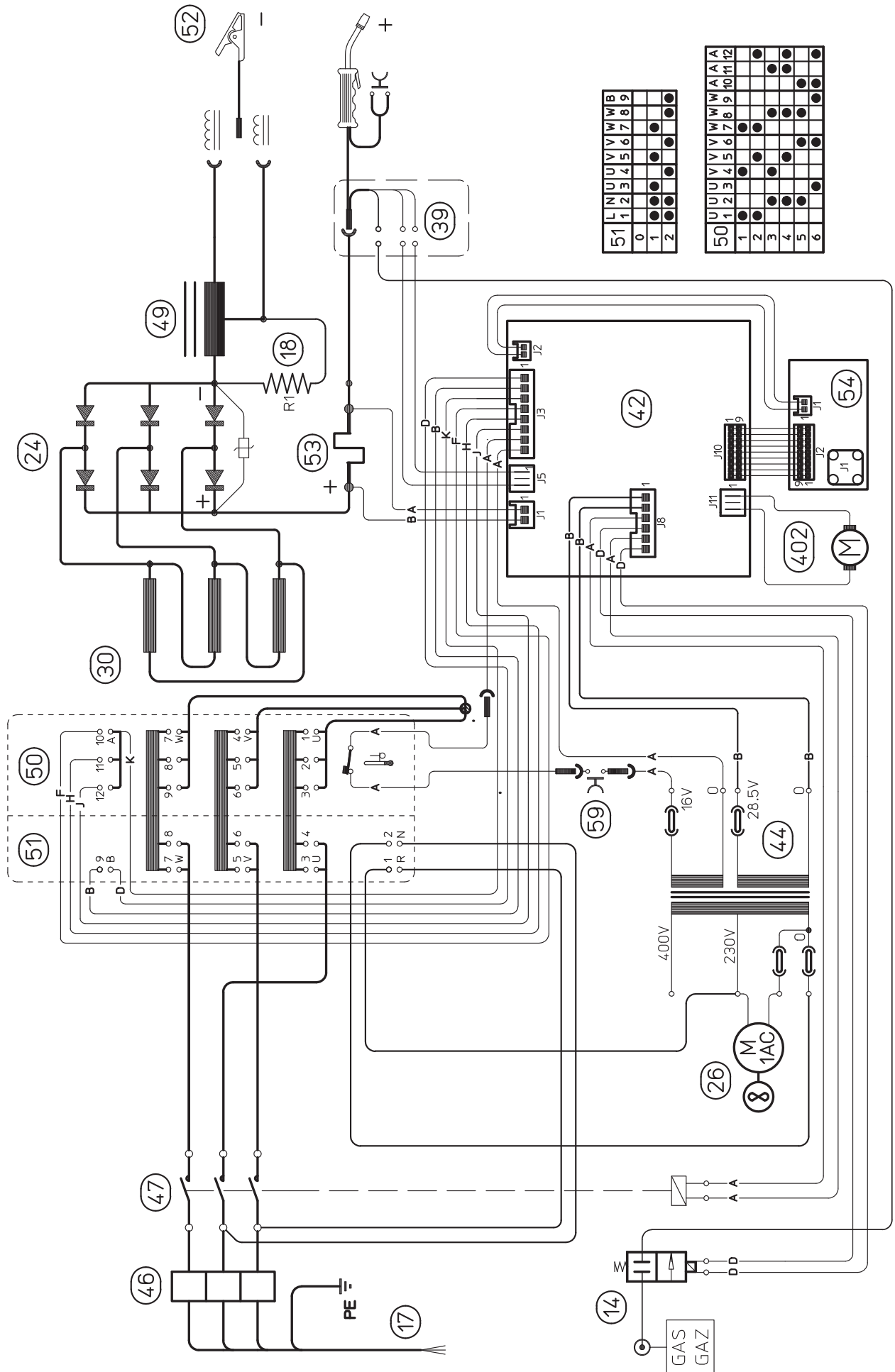
51	L	N	U	U	V	V	W	W	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•	•	•	•	•

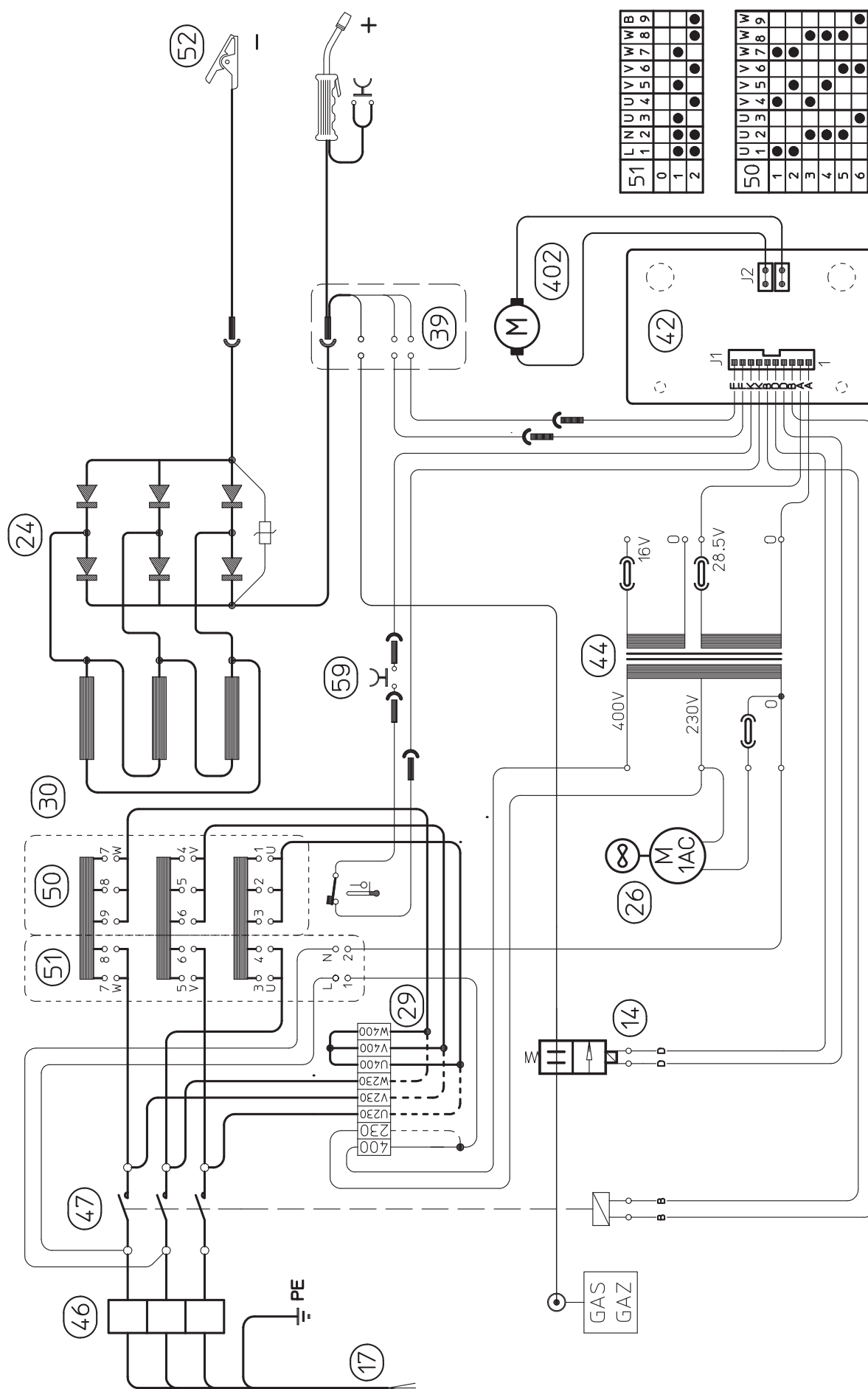
50	U	U	V	V	V	W	W	W	W
1	•	•	•	•	•	•	•	•	•
2	•	•	•	•	•	•	•	•	•
3	•	•	•	•	•	•	•	•	•
4	•	•	•	•	•	•	•	•	•
5	•	•	•	•	•	•	•	•	•
6	•	•	•	•	•	•	•	•	•

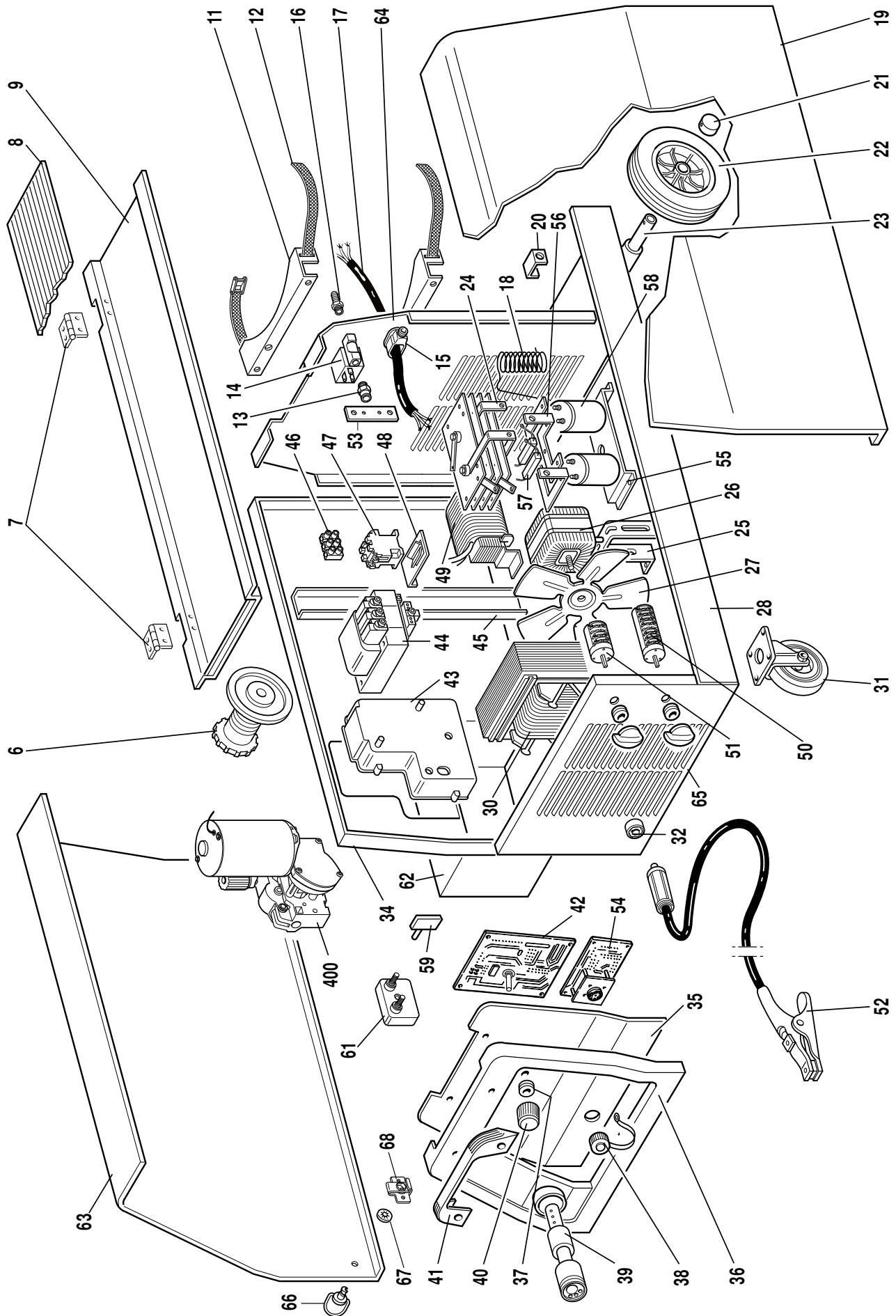


51	L	N	U	U	V	V	W	W	B
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0
2	3	4	5	6	7	8	9	0	1

50	U	U	U	V	V	W	W	A	A	A	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
2											
3											
4											
5											
6											





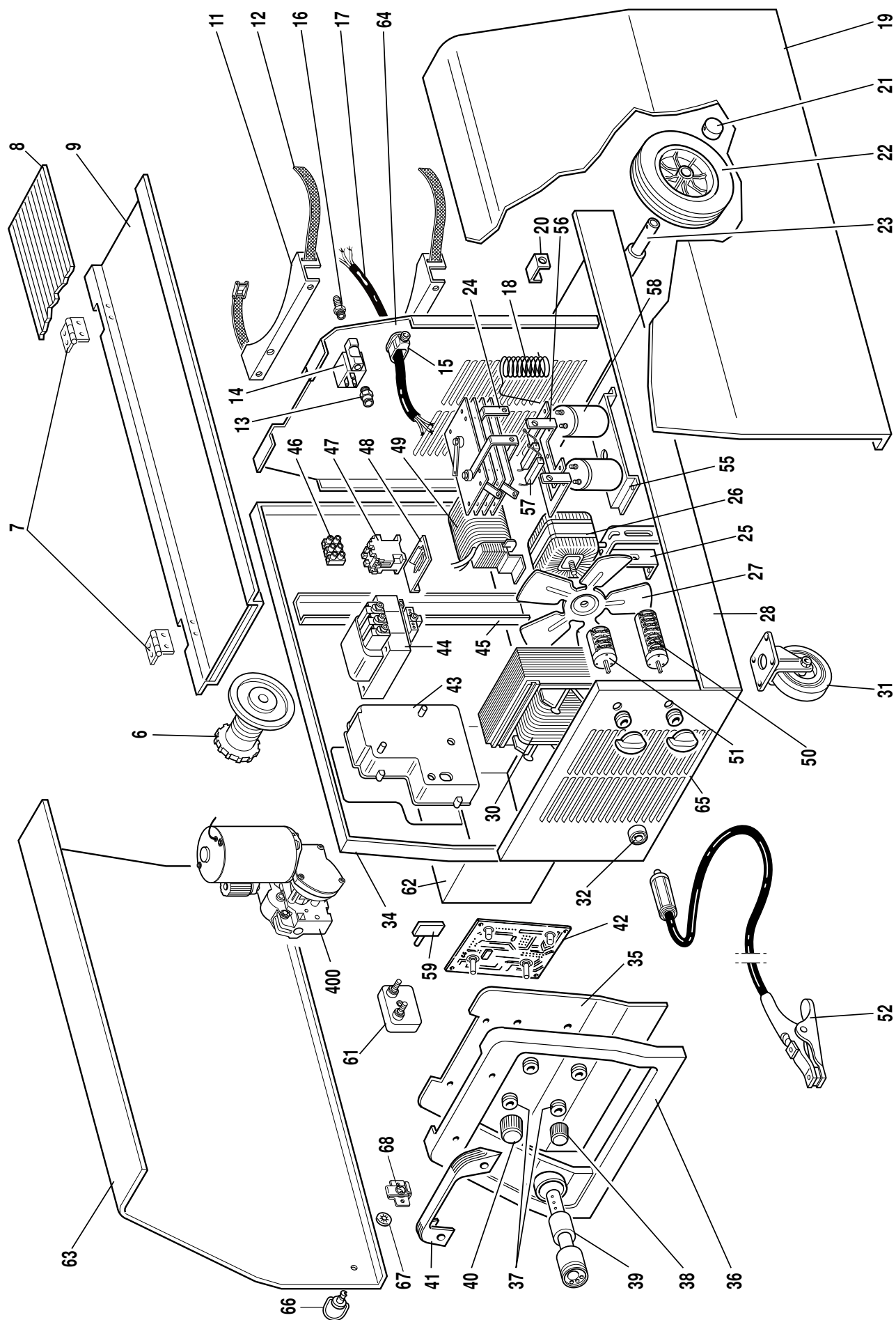


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
18	RESISTENZA	RESISTANCE
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL
36	CORNICE	FRAME
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION
38	TAPPO	CAP
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
49	IMPEDENZA	CHOKE
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
53	SHUNT	SHUNT
54	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
55	SUPPORTO	SUPPORT
56	SUPPORTO	SUPPORT
57	RESISTENZA	RESISTANCE
58	CONDENSATORE	CAPACITOR
59	PULSANTE	SWITCH
61	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
62	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
400	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.

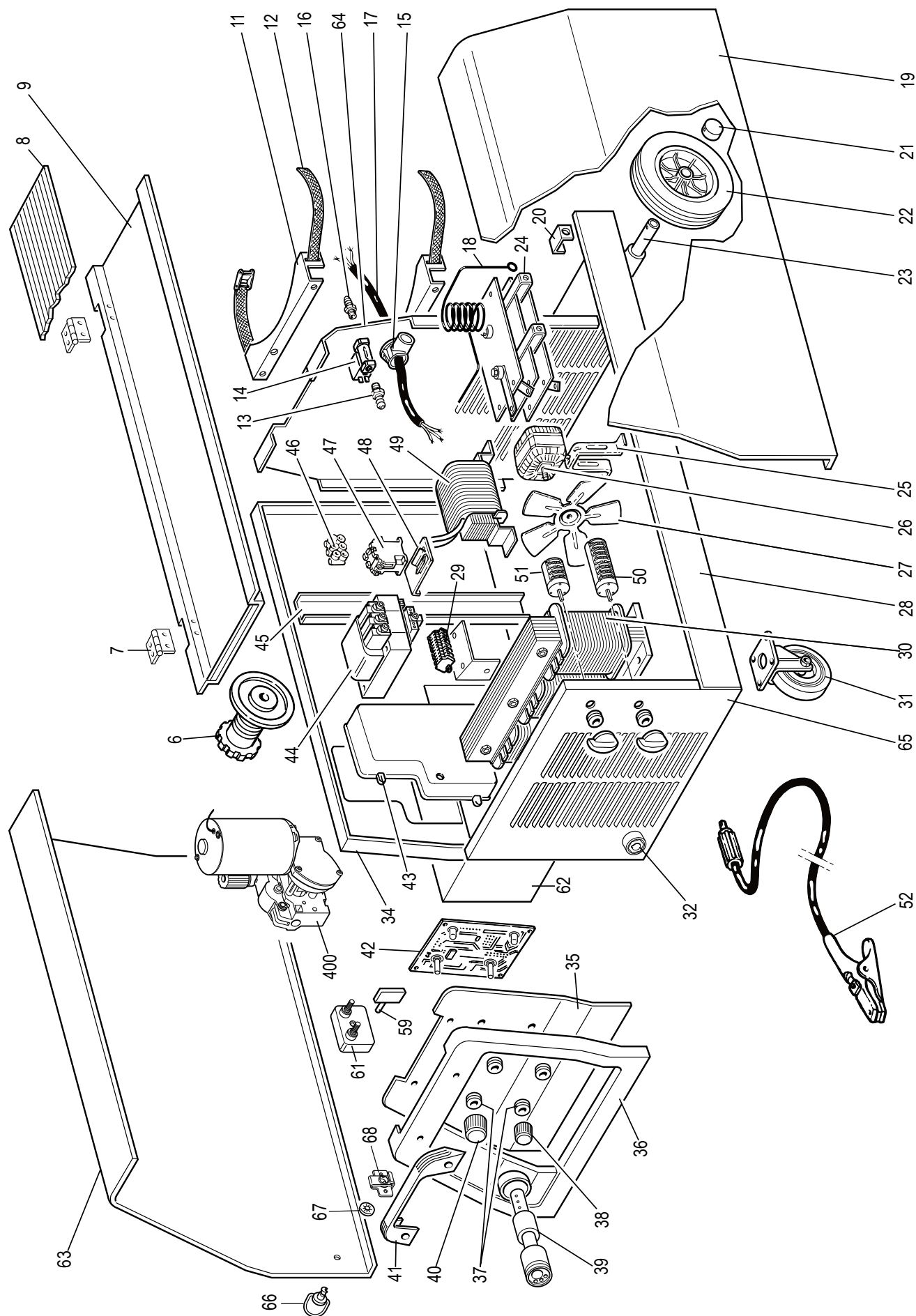


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
18	RESISTENZA	RESISTANCE
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL
36	CORNICE	FRAME
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION
38	TAPPO	CAP

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
49	IMPEDENZA	CHOKE
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
55	SUPPORTO	SUPPORT
56	SUPPORTO	SUPPORT
57	RESISTENZA	RESISTANCE
58	CONDENSATORE	CAPACITOR
59	PULSANTE	SWITCH
61	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
62	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
400	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.

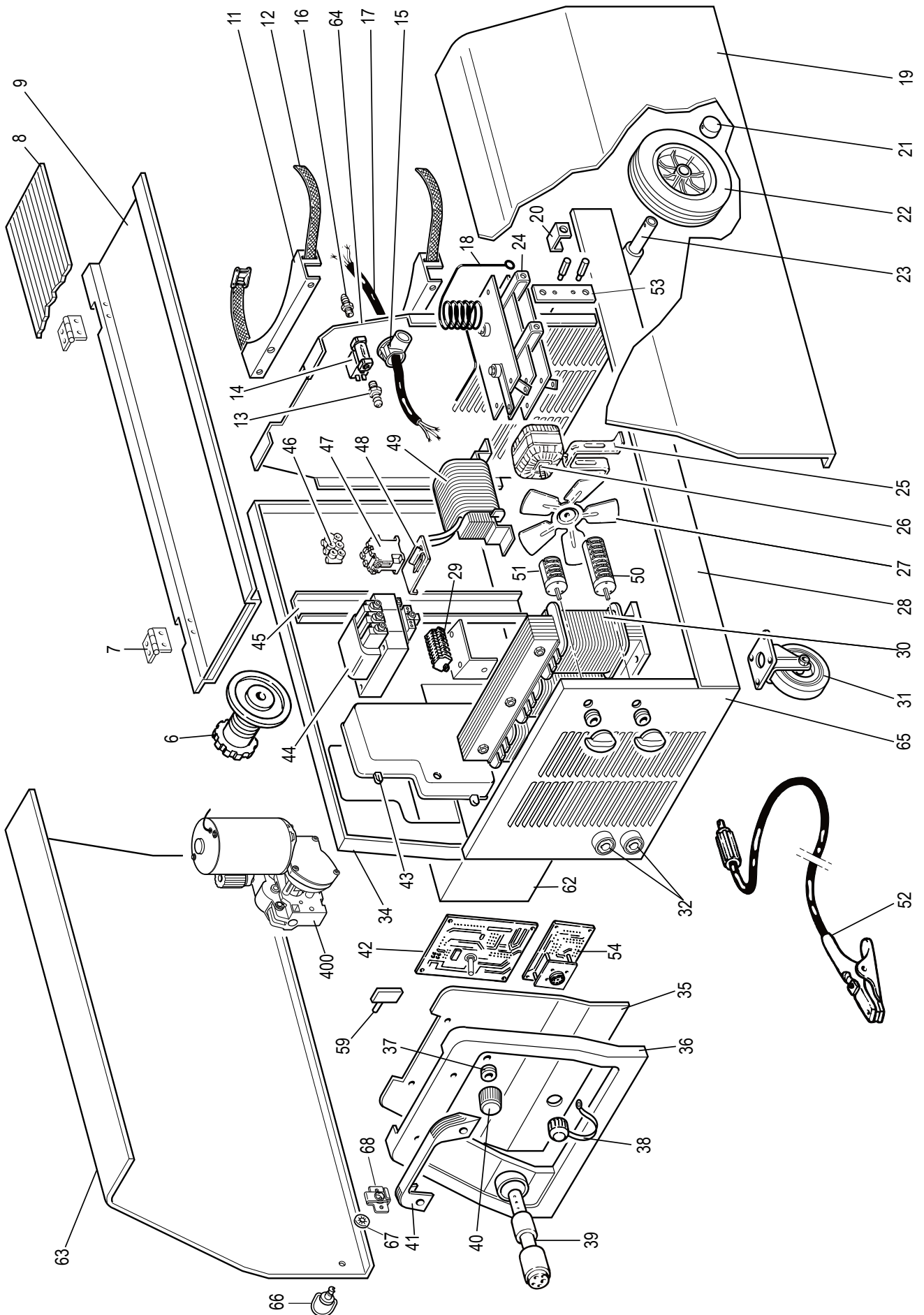


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTRORVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
18	RESISTENZA	RESISTANCE
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
29	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
36	CORNICE	FRAME
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION
38	TAPPO	CAP
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
49	IMPEDENZA	CHOKES
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
59	PULSANTE	SWITCH
61	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
62	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
400	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.

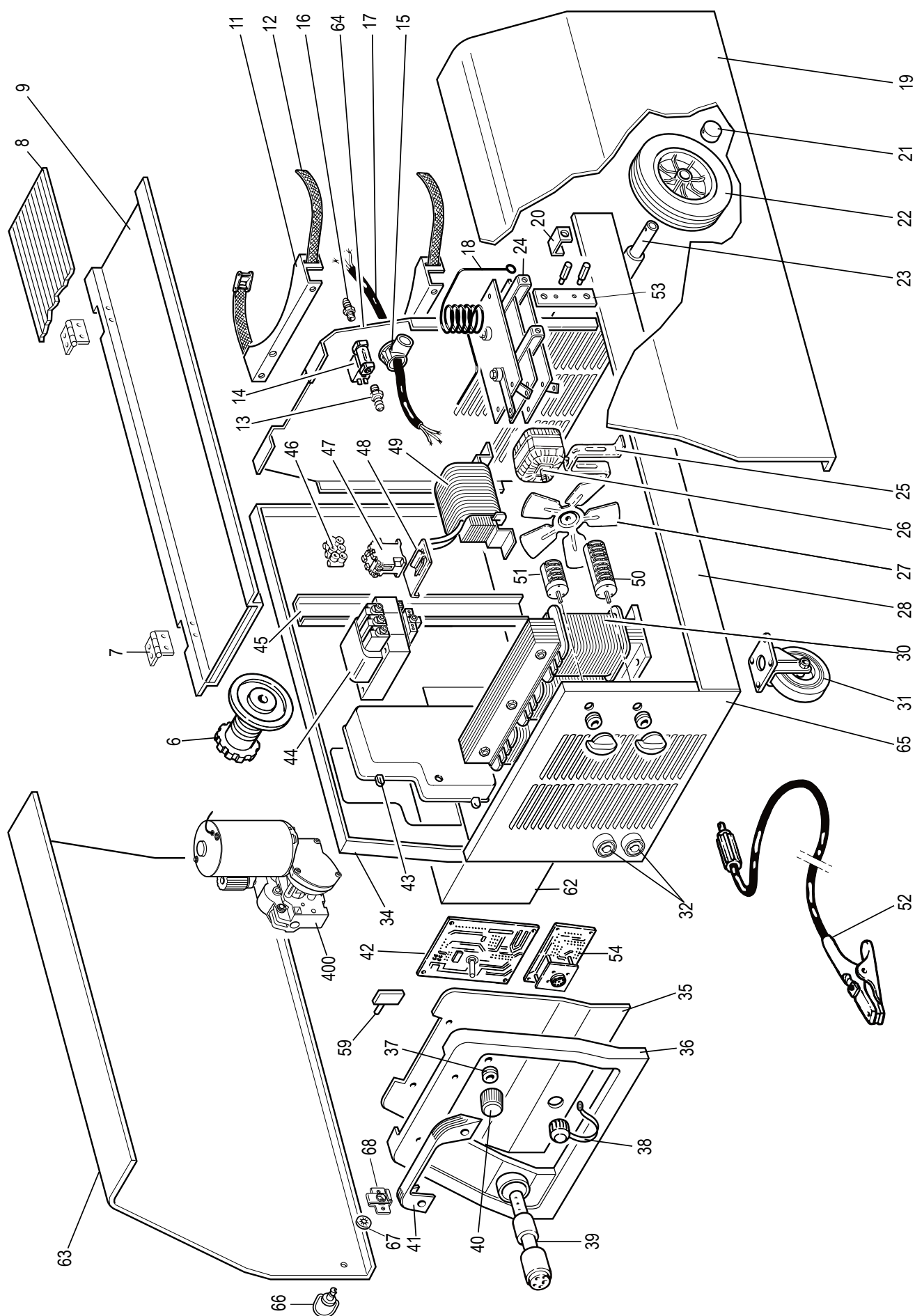


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
18	RESISTENZA	RESISTANCE
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
29	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL
36	CORNICE	FRAME

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION
38	TAPPO	CAP
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
49	IMPEDENZA	CHOKES
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
53	SHUNT	SHUNT
54	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
59	PULSANTE	SWITCH
62	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
400	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.

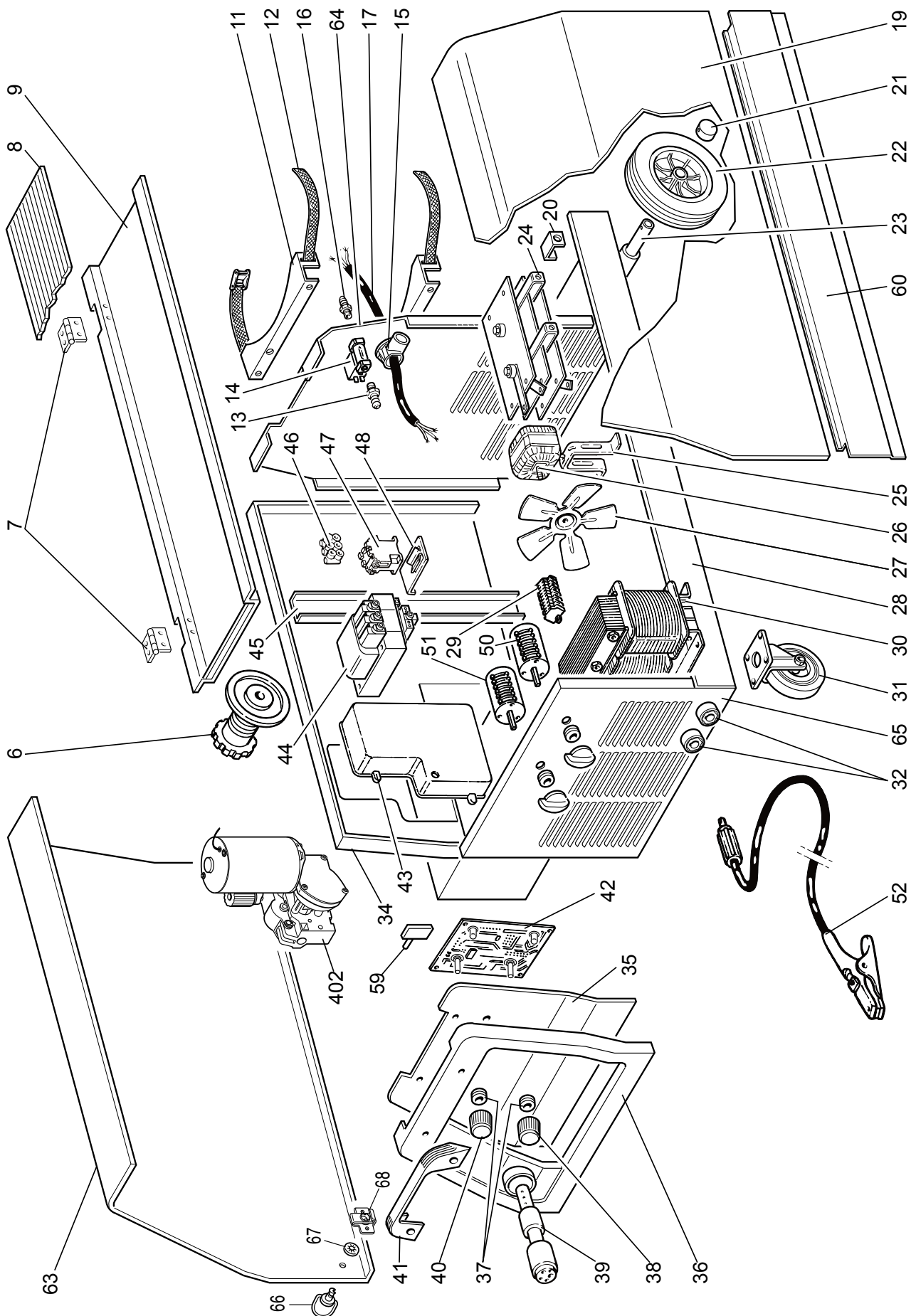


POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
18	RESISTENZA	RESISTANCE
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL
36	CORNICE	FRAME
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
38	TAPPO	CAP
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
49	IMPEDENZA	CHOKES
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
53	SHUNT	SHUNT
54	CIRCUITO DI CONTROLLO	CONTROL CIRCUIT
59	PULSANTE	SWITCH
62	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
400	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.



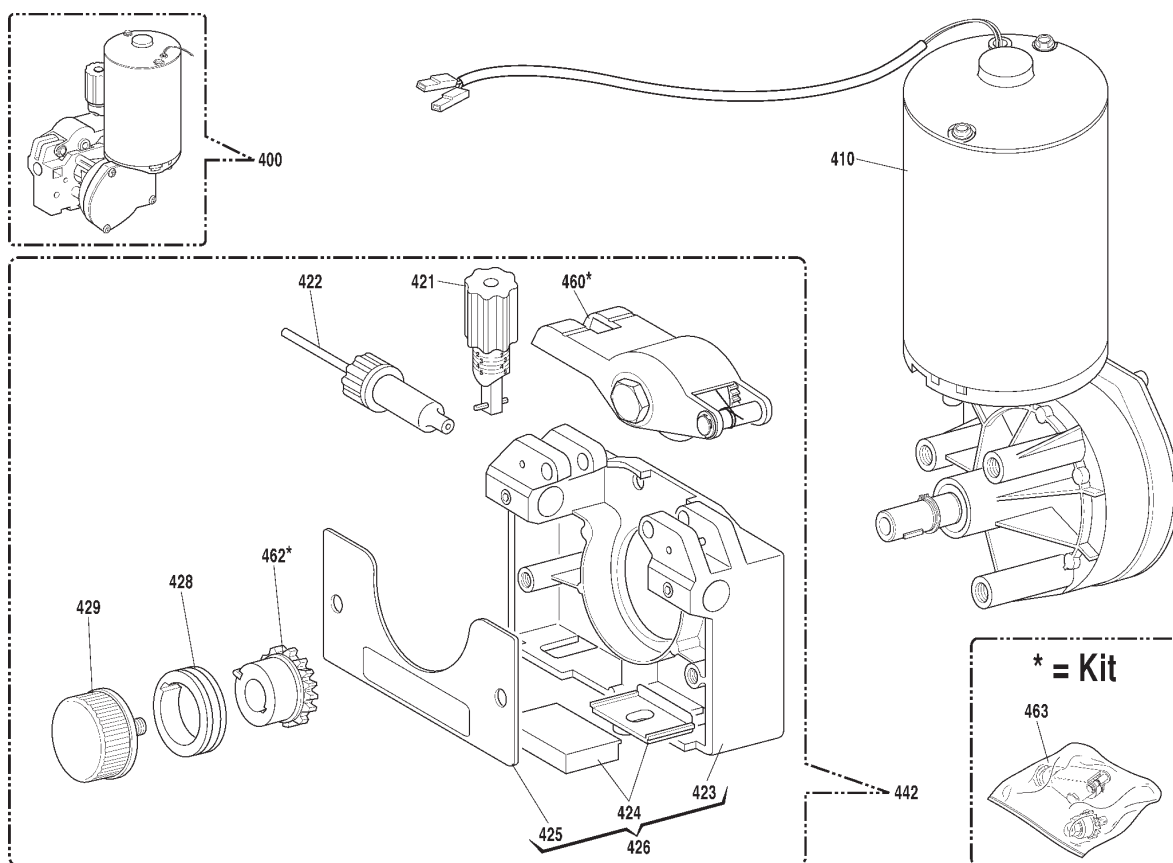
POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
06	SUPPORTO BOBINA	COIL SUPPORT
07	CERNIERA	HINGE
08	COPERTURA GOMMA	RUBBER MAT
09	COPERCHIO	COVER
11	APPOGGIO BOMBOLA	GAS CYLINDER SUPPORT
12	CINGHIA	BELT
13	RACCORDO	FITTING
14	ELETTROVALVOLA	SOLENOID VALVE
15	PRESSACAVO	STRAIN RELIEF
16	RACCORDO	FITTING
17	CAVO RETE	POWER CORD
19	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
20	SUPPORTO	SUPPORT
21	TAPPO	CAP
22	RUOTA FISSA	FIXED WHEEL
23	ASSALE	AXLE
24	RADDRIZZATORE	RECTIFIER
25	SUPPORTO	SUPPORT
26	MOTORE	MOTOR
27	VENTOLA	FAN
28	FONDO	BOTTOM
29	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
30	TRASFORMATORE	TRANSFORMER
31	RUOTA PIROETTANTE	SWIVELING WHEEL
32	PRESA GIFAS	GIFAS SOCKET
34	PIANO INTERMEDIO	INSIDE BAFFLE
35	PANNELLO COMANDI	CONTROL PANEL

POS	DESCRIZIONE	DESCRIPTION
36	CORNICE	FRAME
37	PROTEZIONE IN GOMMA	RUBBER PROTECTION
38	TAPPO	CAP
39	CORPO ADATTATORE	ADAPTOR BODY
40	MANOPOLA	KNOB
41	MANICO	HANDLE
42	CIRCUITO DI COMANDO	CIRCUIT BOARD
43	CARTER DI PROTEZIONE	PROTECTION CASE
44	TRASFORMATORE DI SERVIZIO	AUXILIARY TRANSFORMER
45	SUPPORTO	SUPPORT
46	MORSETTIERA	TERMINAL BOARD
47	TELERUTTORE	CONTACTOR
48	SUPPORTO	SUPPORT
50	COMMUTATORE	SWITCH
51	COMMUTATORE	SWITCH
52	CAVO MASSA	EARTH CABLE
59	PULSANTE	SWITCH
60	LATERALE FISSO	FIXED SIDE PANEL
63	LATERALE MOBILE	HINGED SIDE PANEL
64	PANNELLO POSTERIORE	BACK PANEL
65	PANNELLO ANTERIORE	FRONT PANEL
66	CHIUSURA	CLOSING
67	ROSETTA	WASHER
68	CHIUSURA	CLOSING
402	GRUPPO TRAINAFILO COMPLETO	COMPLETE WIRE FEED UNIT

La richiesta di pezzi di ricambio deve indicare sempre: numero di articolo, matricola e data di acquisto della macchina, posizione e quantità del ricambio.

When ordering spare parts please always state the machine item and serial number and its purchase data, the spare part position and the quantity.

Art. 622-624-625-627



Art. 633

